

JC8230



Security Tech Germany



- Ⓓ Montage- und Bedienungsanleitung
- Ⓔ Assembly and operating instructions
- Ⓕ Notice de montage et d'utilisation
- Ⓙ Montaggio ed istruzioni per l'uso

DE		EN	
Sicherheitshinweise	04	Safety instructions	08
EU-Konformitätserklärung	07	EU declaration of conformity	11
Lieferumfang		Scope of delivery	20
1. Beschreibung Baby-Station		1. Description Baby station	22
2. Beschreibung Eltern-Station	24	2. Description Parents' station	28
3. Beschreibung Bildschirm	26	3. Description Monitor	30
4. Inbetriebnahme Baby-Station		4. Commissioning Baby station	40
5. Inbetriebnahme Eltern-Station		5. Commissioning Parents' station	41
6. Einstellungen		6. Settings	45
7. Batteriewechsel		7. Battery exchange	50
Störungen	52	Troubleshooting	54
Technische Daten	53	Technical data	55

Table des matières

Contenuto

FR

IT

FR		IT	
Consignes de sécurité	12	Indicazioni di sicurezza	16
Déclaration UE de conformité	15	Dichiarazione di conformità UE	19
Contenu de la livraison		Volume di fornitura	20
1. Description Combiné côté bébé		1. Descrizione Stazione baby	22
2. Description Combiné côté parent	32	2. Descrizione Stazione genitori	36
3. Description Écran	34	3. Descrizione Schermo	38
4. Mise en service Combiné côté bébé		4. Messa in funzione Stazione baby	40
5. Mise en service Combiné côté parent		5. Messa in funzione Stazione genitori	41
6. Réglages		6. Impostazioni	45
7. Remplacement des piles		7. Sostituzione della batteria	50
Pannes	56	Disfunzioni	58
Caractéristiques techniques	57	Dati tecnici	59



Sicherheitshinweise

Babyphone zur akustischen Überwachung Ihres Säuglings oder Kleinkindes aus einem anderen Raum für private Zwecke. Gerät darf nur für den beschriebenen Zweck genutzt werden. Dieses Babyphone entspricht bezüglich elektromagnetischer Felder allen einschlägigen Normen und ist sicher in der Bedienung, wenn es wie beschrieben genutzt wird.

WARNUNG:

Anleitung vor Aufstellung oder Gebrauch sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!

Bei Nichtbeachten besteht Verletzungsgefahr.

Anleitung zur weiteren Verfügung aufbewahren!



GEFAHR:

Stromschlaggefahr durch spannungsführende Komponenten im Geräteinnern.

Batterien unbedingt von Kindern fernhalten. Es besteht Gefahr des Verschluckens. Das kann zu inneren Verbrennungen und zum Tode führen.



WARNUNG:

- **Verpackungsteile und Kleinteile von Kindern fernhalten.**
- Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Produkt unbeaufsichtigt weder montieren noch bedienen.
- Babyphone und Anschlusskabel nicht in erreichbarer Nähe von Kindern aufstellen.
- Baby-Station im Abstand von ca. 1 m vom Kinderbett aufstellen.
- Die Geräte nicht mit Tüchern o.ä. abdecken.
- Die Geräte nicht in der Nähe von Wasser benutzen.
- Batterien dürfen für Kinder nicht erreichbar sein.
- Bei Batterien Herstellerangaben beachten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Babyphone spielen.
- Das Gerät ersetzt keine Aufsichtspflicht. Kinder immer beaufsichtigen!
- Babyphone nicht benutzen, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- **Vor jeder Benutzung auf einwandfreie Funktion sowie auf ausreichende Batterieladung bei Batteriebetrieb prüfen!**



Pflege und Wartung:

WARNUNG:

- Reparaturen dürfen ausschließlich durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden. Unter keinen Umständen dürfen Sie selbst das Gerät oder Teile davon öffnen oder reparieren.
- Regelmäßig die einwandfreie Funktion gemäss Anleitung prüfen.
- Reinigung mit feuchtem Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Infos zur Produktgarantie in beiliegendem Garantiepäss.

Entsorgung:



Produkt darf nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt, sondern muss sachgemäss entsorgt werden.



Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle beim Handel oder der Kommune zu bringen. Die Abgabe ist für Sie kostenlos. Sie können Ihre gebrauchten Batterien auch an uns zurückschicken.



Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Anleitung
- Fehlerhafter Einbau oder Bedienung
- eigenständige Modifikation am Produkt

Warnhinweise:

- Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise.
- Nichtbeachten kann zu Verletzung oder Sachschaden führen.
- Warnhinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet.



= **GEFAHR:** Lebensgefahr bei Nichtbeachten.



= **WARNUNG:** Verletzungsrisiko bei Nichtbeachten.



= **HINWEIS:** Hinweise zur Montage.

EU-Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, dass der Funkanlantentyp Babyphone TOM JC8230 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.abus.com



Safety instructions

Baby phone for audio monitoring of your infant or baby from another room for private reasons. Device may only be used for the purpose described.

This baby phone is in compliance with all the relevant standards with regard to its electromagnetic fields and is safe to operate if it is used as described.

WARNING:

Read instructions carefully before set-up or operation and follow the instructions!

There is a danger of injury in the event of non-compliance.

Keep instructions for future use!



DANGER:

Risk of electric shock through voltage-carrying components on the inside of the device.

Keep batteries away from children under all circumstances.

There is a danger of swallowing. This could lead to internal burning and death.



WARNING:

- **Keep packaging parts and small parts away from children.**
- Children and persons with limited skills or lack of experience and knowledge may not assemble or operate the product without supervision.
- Do not set up baby phone and connection cable within reachable distance of children.
- Set up baby station at a distance of approx. 1 m from cot.
- Do not cover the devices with cloths, etc.
- Do not use the devices nearby water.
- Batteries may not be reachable by children.
- Comply with manufacturer's instructions with regard to batteries.
- Children may not play with the baby phone.
- The device does not replace any duties of supervision.
Always supervise children!
- Do not use baby phone if parts thereof are damaged or missing.
- **Before each use, check to ensure proper functioning and sufficient battery charge in the case of battery operation!**



Safety instructions

Care and maintenance:

WARNING:

- Repairs may only be carried out by authorised professionals. Under no circumstances may you open or repair the device or parts thereof.
- Regularly check, according to instructions, to ensure that the device is functioning correctly.
- Clean with a damp cloth and mild cleaning agents.
- Information relating to product warranty can be found in the enclosed warranty voucher.

Disposal:



Product may not be disposed of with normal household refuse and must always be disposed of in the correct way.



Used batteries may not be disposed of with household refuse. Users are legally bound to bring batteries to a suitable collection point of the trader or the local authority. This disposal is free of charge.

 You can also send your used batteries back to us.



No guarantee or liability in the cases of:

- Non-compliance with the instructions
- Incorrect installation or operation
- Independent modification of the product

Warnings

Take note of and comply with the warnings.

Non-compliance can lead to injury or material damage.

Warnings are marked by the following symbols.



= **DANGER:** Mortal danger in the event of non-compliance.



= **WARNING:** Risk of injury in the event of non-compliance.



= **NOTE:** Instructions for assembly.

EU declaration of conformity:

Hereby, ABUS August Bremicker Söhne KG declares that the radio equipment type baby monitor TOM JC8230 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.abus.com



Consignes de sécurité

Babyphone pour la surveillance acoustique de votre nourrisson ou enfant en bas âge depuis une autre pièce, pour un usage privé. L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage décrit. Ce babyphone est conforme à toutes les normes en vigueur en matière de champs électromagnétiques et est parfaitement sûr tant qu'il est utilisé comme décrit ici.

AVERTISSEMENT :

Lire attentivement les instructions avant l'installation et l'utilisation et suivre les consignes !

Le non-respect des consignes entraîne un risque de blessure.
Conserver les instructions pour une consultation ultérieure !



DANGER :

Risque de choc électrique en cas de contact avec les éléments sous tension situés à l'intérieur de l'appareil.

Tenir impérativement les piles hors de portée des enfants.
Les enfants risquent de les avaler. Cela peut avoir pour conséquences des brûlures et la mort.



AVERTISSEMENT :

- **Tenir les éléments d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.**
- Les enfants et les personnes aux capacités réduites ou manquant d'expérience et de connaissance ne doivent pas monter ni utiliser le produit sans supervision.
Ne pas placer le babyphone et le câble de raccordement à portée des enfants.
- Placer le combiné côté bébé à une distance d'environ 1 m du lit de l'enfant.
- Ne pas recouvrir les appareils avec des linges ou autres tissus.
- Ne pas utiliser les appareils à proximité d'un point d'eau.
- Les piles doivent rester hors de portée des enfants.
- En cas d'utilisation de piles, respecter les indications du fabricant.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le babyphone.
- L'appareil ne vous dispense pas de superviser le bain.
Toujours surveiller les enfants !
- Ne pas utiliser le babyphone si des pièces de l'appareil sont endommagées ou manquantes.
- **Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil fonctionne correctement et, en cas d'utilisation avec des piles, que les piles sont suffisamment chargées !**



Consignes de sécurité

Entretien et maintenance :

AVERTISSEMENT :

- Les réparations sont à confier uniquement à des techniciens qualifiés autorisés. Ne jamais ouvrir ni réparer soi-même l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- Vérifier régulièrement que l'appareil fonctionne correctement comme indiqué dans la notice.
- Nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- Informations sur la garantie du produit dans le document de garantie ci-joint.

Mise au rebut :



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères courantes, mais mis au rebut dans les règles.



Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Les utilisateurs ont l'obligation légale de rapporter les piles à un point de collecte du magasin ou de la commune. Cette remise est gratuite pour vous. Vous pouvez également nous renvoyer vos piles usagées.



Aucune garantie ni responsabilité en cas de :

- non-respect des instructions
- erreur de montage ou manipulation incorrecte
- modification apportée au produit par le client

Avertissements :

Respecter et prendre en compte les avertissements. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou endommager le matériel. Les avertissements sont signalés par les symboles suivants.



= **DANGER** : danger de mort en cas de non-respect.



= **AVERTISSEMENT** : risque de blessure en cas de non-respect.



= **REMARQUE** : remarques concernant le montage.

Déclaration UE de conformité :

Le soussigné, ABUS August Bremicker Söhne KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type babyphone TOM JC8230 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.abus.com



Indicazioni di sicurezza

Babyphone per la sorveglianza audio, a scopo privato, del vostro neonato o bimbo piccolo da un'altra stanza. L'apparecchio può essere solo utilizzato per lo scopo descritto. Questo babyphone è conforme, in termini di campi elettromagnetici, a tutte le norme vigenti ed è sicuro se viene utilizzato come descritto.

AVVERTENZA:

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione o dell'uso e seguirne le indicazioni!

In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di lesioni.
Conservare le istruzioni per consultazioni future!



PERICOLO:

Pericolo di scossa elettrica dovuto a componenti che conducono tensione all'interno dell'apparecchio.

Tenere assolutamente le batterie lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il pericolo di ingestione. Ciò può causare ustioni interne e portare alla morte.



AVVERTENZA:

- **Tenere lontano dalla portata dei bambini le parti dell' imballaggio e le parti di piccole dimensioni.**
- Bambini e persone dalle capacità ridotte o con ridotta esperienza e conoscenza, se non sorvegliati, non possono far funzionare e montare il prodotto.
- Non collocare il babyphone ed il cavo di collegamento alla portata dei bambini.
- Collocare la stazione baby ad una distanza di ca. 1 m dal lettino del bambino.
- Non coprire gli apparecchi con panni o simili.
- Non utilizzare gli apparecchi vicino all'acqua.
- Le batterie non devono essere raggiungibili dai bambini.
- Nel caso delle batterie osservare i dati del produttore.
- I bambini non possono giocare con il babyphone.
- L'apparecchio non esonera dall'obbligo di supervisione. Sorvegliare sempre i bambini!
- Non utilizzare il babyphone se alcuni componenti sono danneggiati o assenti.
- **Prima di ogni utilizzo controllare il corretto funzionamento e che la carica della batteria, in caso di funzionamento a batteria, sia sufficiente!**



Cura e manutenzione

AVVERTENZA:

- Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato ed autorizzato. In nessun caso è possibile aprire o riparare autonomamente l'apparecchio o parti di esso.
- Controllare regolarmente il corretto funzionamento in base alle istruzioni.
- Pulizia con panno umido e detergente delicato.
- Informazioni sulla garanzia del prodotto nel certificato di garanzia allegato.

Smaltimento:



Il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici, bensì deve essere smaltito adeguatamente.



Le batterie usate non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Gli utenti sono obbligati di legge a portare le batterie presso un centro di raccolta adatto presso il rivenditore o comunale. La consegna è gratuita.

Potete rispedire le vostre batterie usate anche a noi.



Nessuna garanzia o responsabilità in caso di:

- Mancata osservanza delle istruzioni
- Montaggio o utilizzo errato
- Modifica autonoma del prodotto

Avvertenze:

Si prega di leggere e osservare le avvertenze.

La mancata osservanza può portare a lesione o a danni materiali. Le avvertenze sono contrassegnate dai seguenti simboli.



= **PERICOLO:** pericolo di morte in caso di mancata osservanza.



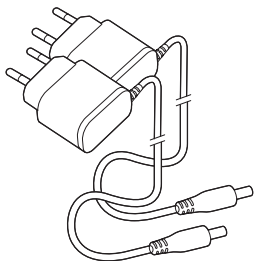
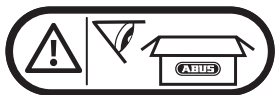
= **AVVERTENZA:** rischio di lesioni in caso di mancata osservanza.



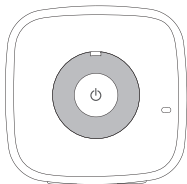
= **NOTA:** indicazioni sul montaggio.

Dichiarazione di conformità UE:

Il fabbricante, ABUS August Bremicker Söhne KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio babyphone TOM JC8230 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.abus.com



- 📖 Montage- und Bedienungsanleitung
- 📖 Assembly and opening instructions
- 📖 Notice de montage et d'utilisation
- 📖 Montaggio ed istruzioni per l'uso





DE

- Platzieren Sie die Baby-Station an einem günstigen Ort.
- Die Reichweite der Funkverbindung kann durch Wände oder Möbelstücke beeinträchtigt werden!



EN

- Place the baby station in a convenient location.
- The range of the wireless connection can be affected by walls or furniture!



FR

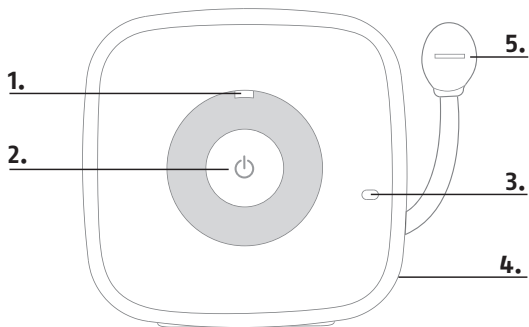
- Placer le combiné côté bébé à un endroit judicieux.
- Les murs et le mobilier peuvent constituer des obstacles qui réduisent la portée de la liaison radio !



IT

- Posizionare la stazione baby in un luogo adatto.
- La portata del radiocollegamento può essere compromessa da pareti e mobili!

1.



Beschreibung Baby-Station
Description of baby station
Description du combiné côté bébé
Descrizione stazione baby

DE

EN

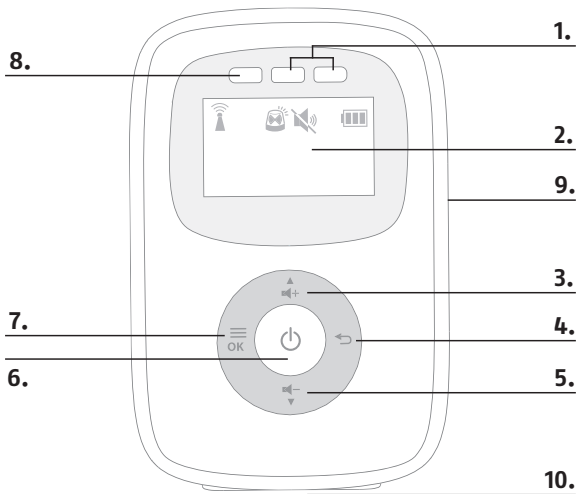
FR






IT

Nr.	DE	EN
1.	Power LED	Power LED
2.	AN / AUS Knopf	ON / OFF button
3.	Mikrofon	Microphone
4.	Netzbuchse	Mains socket
5.	Temperatursensor	Temperature sensor

Nr.	FR	IT
1.	LED de fonctionnement	Power LED
2.	Bouton MARCHÉ / ARRÊT	Pulsante ON / OFF
3.	Microphone	Microfono
4.	Prise secteur	Presse di rete
5.	Sonde de température	Sensore di temperatura

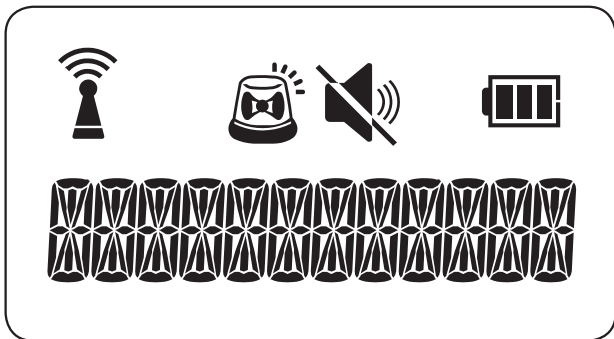
2. Beschreibung Eltern-Station











Nr.	Symbol	Bauteil / Funktion
1.		Geräuschpegel-Anzeige
2.		LCD Bildschirm
3.		Lautstärke höher
4.		Zurück
5.		Lautstärke niedriger
6.		AN / AUS Knopf
7.		Menü / OK
8.		Link / Power LED
9.		Lautsprecher
10.		Netzbuchse

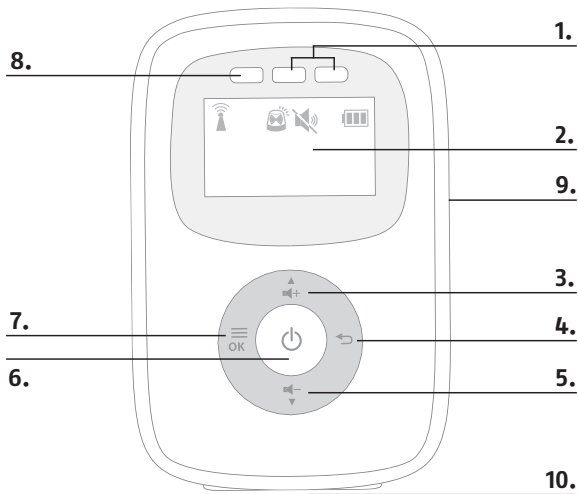
3. Beschreibung Bildschirm

LCD Bildschirm








Symbol	Beschreibung / Funktion
	An, wenn Eltern und Baby-Einheit verbunden sind. Blinkt, wenn keine Verbindung besteht.
	An, wenn der Alarm eingeschaltet ist. Blinkt, wenn der Alarm ausgelöst wurde.
	An, wenn das Gerät auf lautlos gestellt ist.
	Leere Batterie - dringend laden
	Batteriezustand 1/3 voll
	Batteriezustand 2/3 voll
	Batteriezustand voll
	Abwechselnd, wenn Batterien laden

2. Description of parents' station



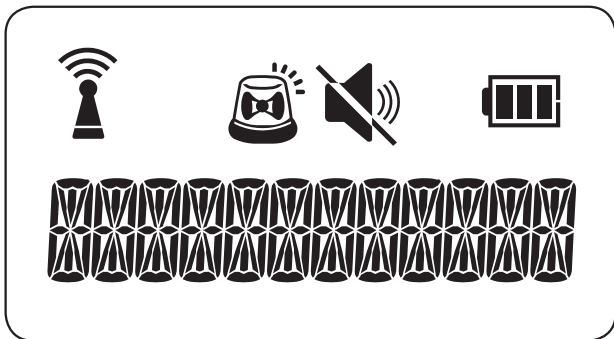
Description of parents' station









EN

No.	Symbol	Part / function
1.		Noise level display
2.		LCD monitor
3.		Volume higher
4.		Back
5.		Volume lower
6.		ON / OFF button
7.		Menu / OK
8.		Link / Power LED
9.		Speaker
10.		Mains socket

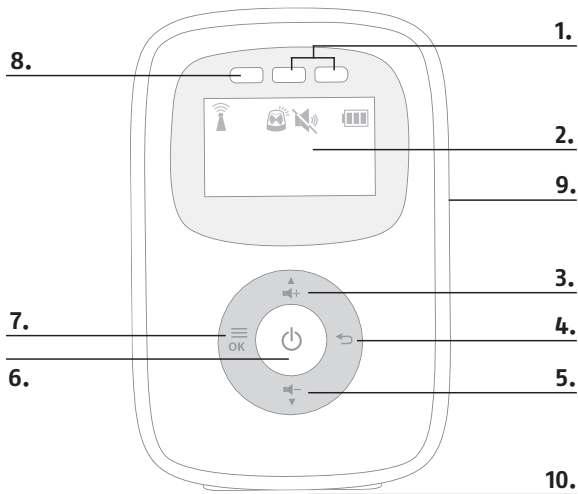
3. Description of monitor






LCD monitor



Symbol	Description / function
	On, if parents and baby unit are connected. Flashes, if there is no connection.
	On, if the alarm is switched on. Flashes, if the alarm has been triggered.
	On, if the device has been set to mute.
	Low power - charge as soon as possible
	Battery status 1/3 charged
	Battery status 2/3 charged
	Battery status fully charged
	Alternating, if batteries are charging

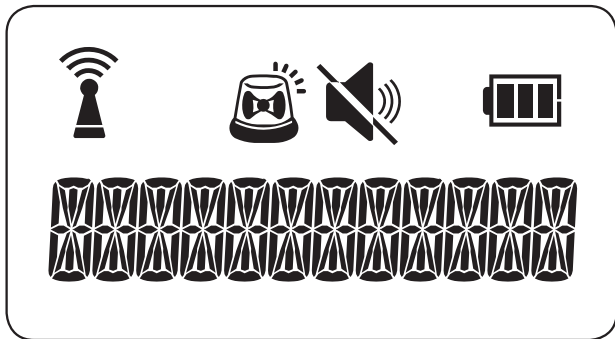
2. Description du combiné côté parent











N°	Symbole	Pièce / Fonction
1.		Affichage du niveau sonore
2.		Écran LCD
3.		Volume plus
4.		Retour
5.		Volume moins
6.		Bouton MARCHE / ARRÊT
7.		Menu / OK
8.		LED liaison / fonctionnement
9.		Haut-parleur
10.		Prise secteur

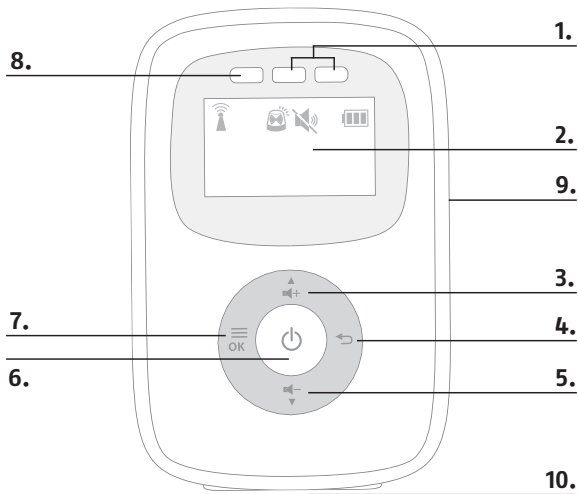
3. Description de l'écran






Écran LCD



Symbole	Description / Fonction
	S'allume lorsque l'unité côté bébé et l'unité côté parent sont connectées. Clignote lorsqu'il n'y a pas de liaison.
	S'allume lorsque l'alarme est activée. Clignote lorsque l'alarme s'est déclenchée.
	S'allume lorsque l'appareil a été mis en mode silencieux.
	Pile vide - recharger dès que possible
	Niveau de pile 1/3 pleine
	Niveau de pile 2/3 pleine
	Niveau de pile pleine
	En alternance lorsque les piles sont en charge

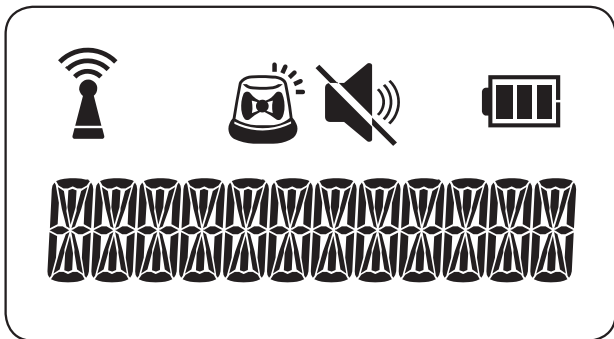
2. Descrizione stazione genitori



N.	Simbolo	Componente / funzione
1.		Indicazione livello di rumore
2.		Schermo LCD
3.		Aumento volume
4.		Indietro
5.		Riduzione volume
6.		Pulsante ON/OFF
7.		Menu / OK
8.		Link/Power LED
9.		Altoparlante
10.		Presca di rete









3. Descrizione schermo

Schermo LCD



Descrizione schermo

IT

Simbolo	Descrizione / funzione
	On, se l'unità genitori e baby sono collegate. Lampeggia, se non è presente alcun collegamento.
	On, se l'allarme è acceso. Lampeggia, se è stato emesso l'allarme.
	On, se l'apparecchio è impostato su silenzioso.
	Batteria vuota - caricare con urgenza
	Stato della batteria 1/3 carica
	Stato della batteria 2/3 carica
	Stato della batteria carica
	Alternativamente, se vengono caricate le batterie

4.

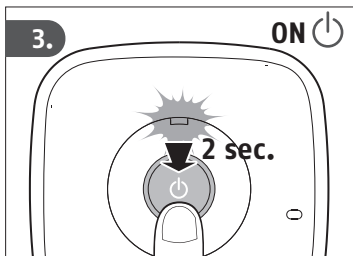
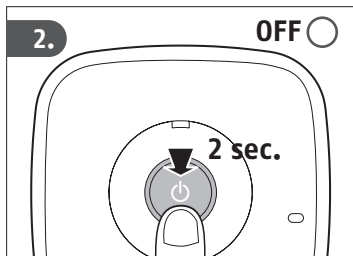
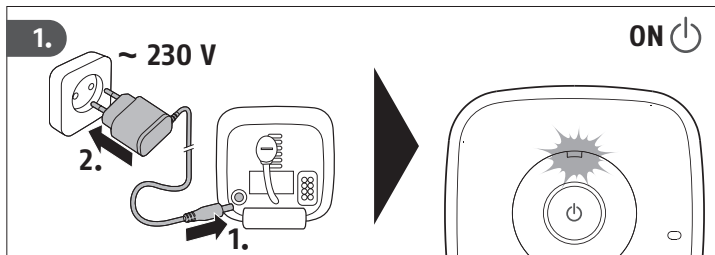


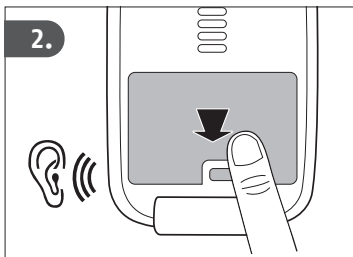
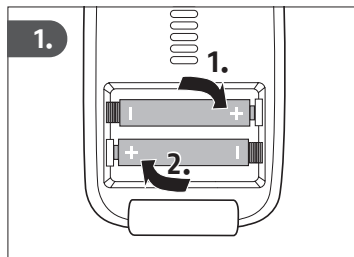
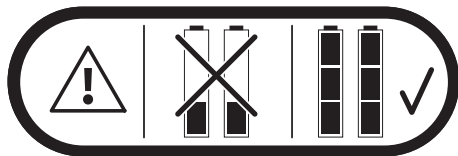
DE Inbetriebnahme Baby-Station

EN Commissioning of baby station

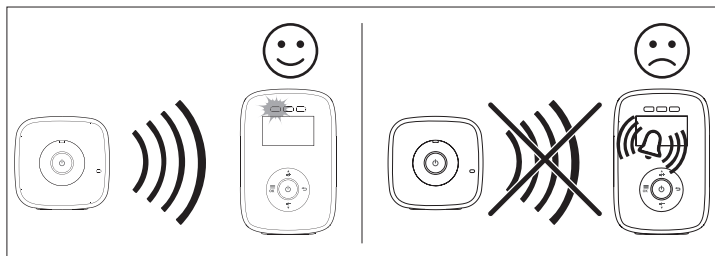
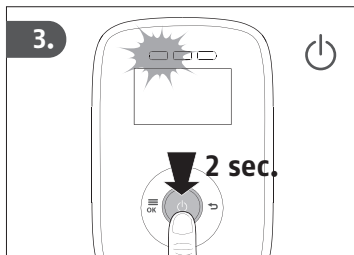
FR Mise en service du combiné côté bébé

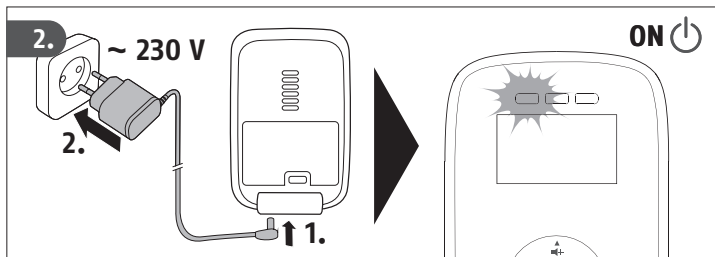
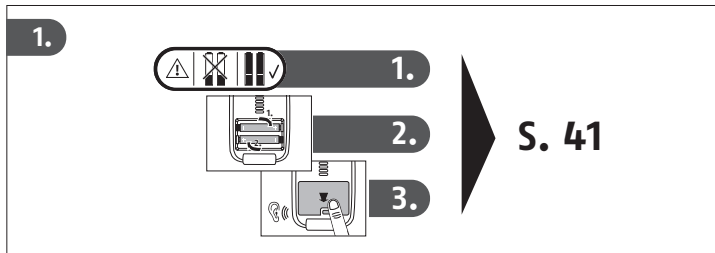
IT Messa in funzione stazione baby

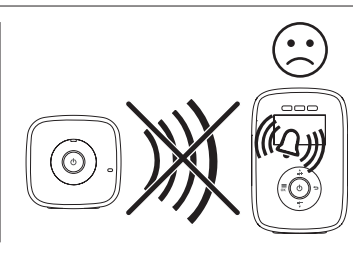
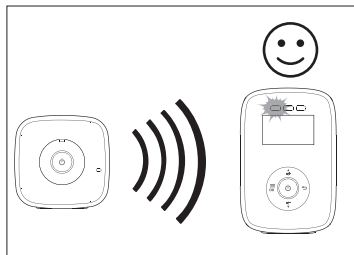
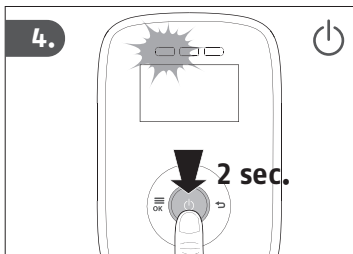
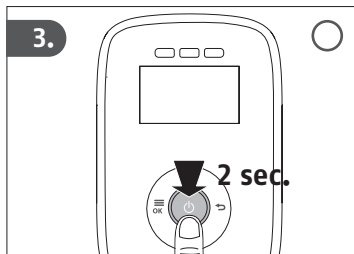


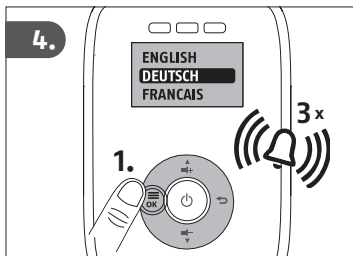
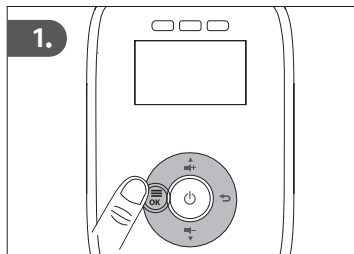
**5.****DE****EN****FR****IT****Inbetriebnahme Eltern-Station – Batteriebetrieb****Commissioning of parents' station – battery operation****Mise en service du combiné côté parent – Fonctionnement sur piles****Messa in funzione stazione genitori – funzionamento a batteria**

5.



**5.1****DE****EN****FR****IT****Inbetriebnahme Eltern-Station – Netzbetrieb****Commissioning of parents' station – mains operation****Mise en service du combiné côté parent – Fonctionnement sur secteur****Messa in funzione stazione genitori-funzionamento con collegamento alla rete**



**6.****Einstellungen Sprache****DE****Settings for language****EN****Réglages de la langue****FR****Impostazioni lingua****IT**

6.

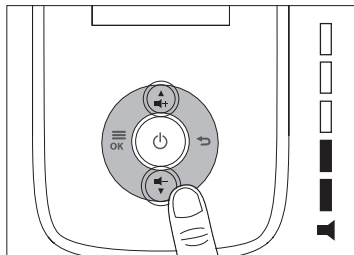


DE Lautstärke

EN Volume

FR Volume

IT Volume



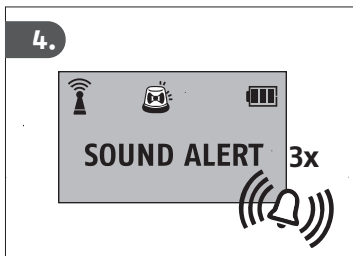
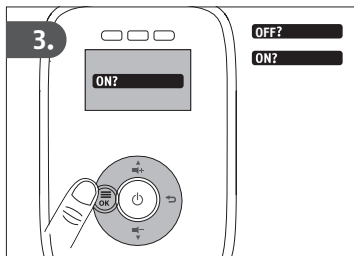
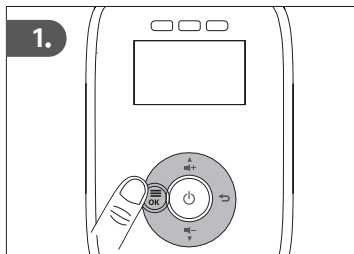
DE Das Gerät kann auch von Hörgeschädigten eingesetzt werden.

EN The device can also be used by persons with hearing damage.

FR L'appareil peut aussi être utilisé par les personnes malentendantes.

IT L'apparecchio può essere utilizzato anche dai non udenti.



**6.****DE****EN****FR****IT****Alarm** – bei ausgeschalteter Lautstärke**Alarm** – in the case of volume having been switched off**Allarme** – lorsque le volume est coupé**Allarme** – con volume spento

6.



DE Temperaturanzeige

EN Temperature display

FR Affichage de la température

IT Indicazione della temperatura

> 39 °C



DE

Die angegebene Temperatur kann von der tatsächlichen Temperatur abweichen und muss immer überprüft werden!



EN

The displayed temperature can diverge from the actual temperature and must always be checked!



FR

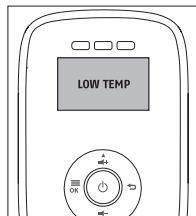
La température indiquée peut être différente de la température réelle et doit toujours être vérifiée !

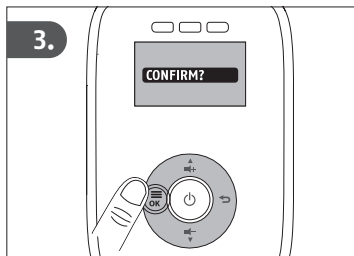
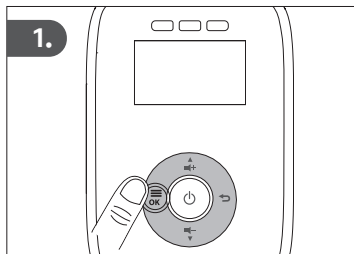


IT

La temperatura indicata può divergere dalla temperatura effettiva e deve sempre essere controllata!

< 14 °C



**6.****DE****EN****FR****IT****Reset** – Zurücksetzen auf Werkseinstellung**Reset** – reset to factory settings**Reset** – Réinitialiser sur les réglages par défaut**Reset** – reset all'impostazione di fabbrica

7.

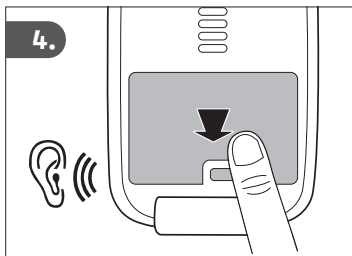
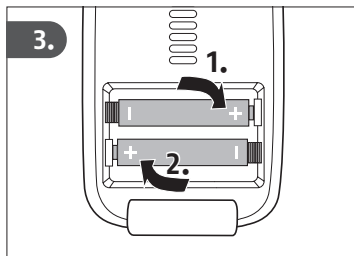
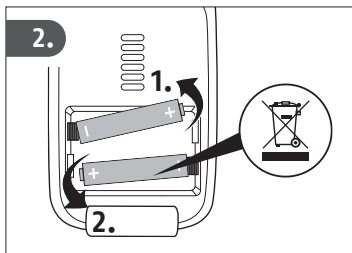
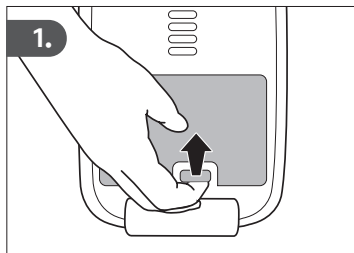


DE Batteriewechsel

EN Battery exchange

FR Remplacement des piles

IT Sostituzione della batteria



Störung	Behebung
Power LED leuchtet nach dem Einschalten nicht.	Prüfen Sie ob <ul style="list-style-type: none">• sämtliche Stromkabel korrekt eingesteckt sind.• die Batterien voll oder aufladbare Batterien heile und geladen sind (Eltern-Station).
Ein akustisches Signal ertönt von der Eltern-Station.	Prüfen Sie ob <ul style="list-style-type: none">• die maximale Empfangsreichweite überschritten wurde.• das Stromkabel der Baby-Einheit korrekt eingesteckt ist.• die Baby-Einheit eingeschaltet ist.• die Batterien voll oder aufladbare Batterien heile und geladen sind (Eltern-Station).
Kein akustisches Signal ertönt von der Eltern-Station.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollieren Sie die Lautstärke-Einstellung an der Eltern-Station.
Das Gerät schaltet automatisch ab.	<ul style="list-style-type: none">• Entfernen oder laden Sie die Batterien (Eltern-Station).
Das Signal ist schwach, die Verbindung bricht ab und das Signal ist beeinträchtigt.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass sich beide Stationen nicht in der Nähe von elektronischen Geräten, wie Fernseher, Mobiltelefon und Computer befinden.• Versuchen Sie, die Eltern- oder Baby-Station in dem Raum an verschiedene Orte zu stellen.• Stellen Sie sicher, dass beide Stationen nicht zu weit voneinander entfernt stehen.

- DECT Technologie
- 1.8 GHz Frequenz (1881,792 – 1897,344 MHz)
- Sendeleistung max. Baby-Station: 18,62 dBm
- Sendeleistung max. Eltern-Station: 17,80 dBm
- 120 digitale Kanäle
- Abmessungen: Baby-Station: ~ 95 x 36 mm
Eltern-Station: ~ 90 x 45 mm
- Gewicht: Baby-Station: ~ 48 g
Eltern-Station: ~ 105 g (mit Batterien)
Netzteile: je ~ 41 g
- Reichweite: ~ 300 Meter Luftlinie (ohne Störungen)

Betrieb	Baby-Station: Integriertes Netzteil (6 V DC/450 mA) Eltern-Station: NiMH aufladbare Akkus (2 x 1.2 V/400 mAh) und integriertes Netzteil (6 V DC/450 mA)
Lebensdauer aufladbare Akkus (abhängig vom Batterie-Status, Umgebungstemperatur, LCD display etc.)	Eltern-Station: ca. 10 Stunden

EN Troubleshooting

Problem	Resolution
Power LED does not illuminate after device has been switched on.	Check whether <ul style="list-style-type: none">• all electric cables have been plugged in.• the batteries are fully charged or chargeable batteries are in working order and charged (parents' station).
An audio signal is emitted from the parents' station.	Check whether <ul style="list-style-type: none">• the maximum reception distance has been exceeded.• the electric cable of the baby unit has been plugged in correctly.• the baby unit has been switched on.• the batteries are fully charged or chargeable batteries are in working order and charged (parents' station).
No audio signal is emitted from the parents' station.	<ul style="list-style-type: none">• Check the volume setting on the parents' station.
The device automatically switches off.	<ul style="list-style-type: none">• Remove or charge the batteries (parents' station).
The signal is weak, the connection is interrupted and the signal is affected.	<ul style="list-style-type: none">• Ensure that both stations are not located in the proximity of electrical devices, televisions, mobile phones and computers.• Try to place the parents or baby station at different locations around the room.• Ensure that both stations are not too far from each other.

- DECT technology
- 1.8 GHz frequency (1881.792 – 1897.344 MHz)
- Transmission power max. Baby station: 18.62 dBm
- Transmission power max. Parents station: 17.80 dBm
- 120 digital channels
- Measurements:
 - Baby station: ~ 95 x 36 mm
 - Parents station: ~ 90 x 45 mm
- Weight:
 - Baby station: ~ 48 g
 - Parents station: ~ 105 g (with batteries)
 - Mains adapter: ~ 41 g each
- Range: ~ 300 metres linear distance (without interferences)

<p>Operation</p>	<p>Baby station: Integrated mains adapter (6 V DC/450 mA) Parents' station: NiMH chargeable batteries (2 x 1.2 V/400 mAh) and integrated mains adapter (6 V DC/450 mA)</p>
<p>Service life of chargeable batteries (dependent on battery status, environmental temperature, LCD display, etc.)</p>	<p>Parents' station: approx. 10 hours</p>

Anomalie	Dépannage
Le voyant LED de fonctionnement ne s'allume pas à la mise en marche.	Vérifier que <ul style="list-style-type: none"> • tous les câbles électriques sont correctement branchés. • les piles sont pleines ou que les piles rechargeables sont intactes et chargées (combiné côté parent).
Le combiné côté parent émet un signal sonore.	Vérifier que <ul style="list-style-type: none"> • la portée maximale de réception n'est pas dépassée. • le câble électrique de l'unité côté bébé est correctement branché. • l'unité côté bébé est allumée. • les piles sont pleines ou que les piles rechargeables sont intactes et chargées (combiné côté parent).
Le combiné côté parent n'émet pas de signal sonore.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le réglage du volume sur le combiné côté parent.
L'appareil s'éteint automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer ou charger les piles (combiné côté parent).
Le signal est faible, la liaison s'interrompt et le signal est réduit.	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les deux combinés ne sont pas à proximité d'appareils électroniques de type téléviseur, téléphone mobile ou ordinateur. • Essayer de placer le combiné côté parent et le combiné côté bébé à différents endroits dans la pièce. • S'assurer que les deux combinés ne sont pas trop éloignés l'un de l'autre.

- Technologie DECT
- Fréquence de 1,8 GHz (1881,792 – 1897,344 MHz)
- Puissance de transmission max. Combiné côté bébé: 18,62 dBm
- Puissance de transmission max. Combiné côté parent: 17,80 dBm
- 120 canaux numériques
- Dimensions :
 - Combiné côté bébé : ~ 95 x 36 mm
 - Combiné côté parent : ~ 90 x 45 mm
- Poids :
 - Combiné côté bébé : ~ 48 g
 - Combiné côté parent : ~ 105 g (avec piles)
 - Blocs secteur : ~ 41 g chacun
- Portée : ~ 300 mètres en ligne droite (sans obstacles)

Fonctionnement	Combiné côté bébé : Bloc secteur intégré (6 V CC/450 mA) Combiné côté parent : Batteries rechargeables NiMH (2 x 1,2 V/400 mAh) et bloc secteur intégré (6 V CC/450 mA)
Durée de vie des batteries rechargeables (selon l'état des piles, la température ambiante, l'affichage LCD, etc.)	Combiné côté parent : env. 10 heures

Disfunzione	Rimedio
Il Power LED non si accende dopo l'accensione.	Verificare se <ul style="list-style-type: none"> • tutti i cavi elettrici sono collegati correttamente. • se le batterie sono cariche o le batterie ricaricabili sono intatte e caricate (stazione genitori).
Viene emesso un segnale acustico dalla stazione genitori.	Verificare se <ul style="list-style-type: none"> • è stata superata la distanza di ricezione massima. • il cavo elettrico della stazione baby è collegato correttamente. • l'unità baby è accesa. • se le batterie sono cariche o le batterie ricaricabili sono intatte e caricate (stazione genitori).
Non viene emesso alcun segnale acustico dalla stazione genitori.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'impostazione del volume sulla stazione genitori.
L'apparecchio si spegne automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere o caricare le batterie (stazione genitori).
Il segnale è debole, il collegamento si interrompe ed il segnale è compromesso.	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che entrambe le stazioni non si trovino nelle vicinanze di apparecchi elettrici come televisori, telefoni cellulari e computer. • Tentare di collocare la stazione genitori e baby in diversi punti all'interno della stanza. • Accertarsi che entrambe le stazioni non siano troppo lontane tra loro.

- Tecnologia DECT
- Frequenza 1.8 GHz (1881,792 – 1897,344 MHz)
- Massima potenza di trasmissione Stazione baby: 18,62 dBm
- Massima potenza di trasmissione Stazione genitori: 17,80 dBm
- 120 canali digitali
- Dimensioni:
 - Stazione baby: ~ 95 x 36 mm
 - Stazione genitori: ~ 90 x 45 mm
- Peso:
 - Stazione baby: ~ 48 g
 - Stazione genitori: ~ 105 g (con batterie)
 - Alimentatori: ognuno ~ 41 g
- Portata: ~ 300 metri in linea d'aria (senza interferenze)

<p>Funzionamento</p>	<p>Stazione baby: Alimentatore integrato (6 V DC/450 mA) Stazione genitori: Batterie ricaricabili NiMH (2 x 1.2 V/400 mAh) ed alimentatore integrato (6 V DC/450 mA)</p>
<p>Batterie ricaricabili a vita (a seconda dello stato della batteria, della temperatura ambiente, del display LCD ecc.)</p>	<p>Stazione genitori: ca. 10 ore</p>



Security Tech Germany

© **ABUS** | D 58292 Wetter | (Germany)
abus.com



RED Directive 2014/53/EU
> www.abus.com



WEEE - Reg-Nr.
DE 79663011

Art.-Nr. 73126 | 08.2019